t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e
dance company
pierre larauza &
emmanuelle vincent
... contemporary
hybrid forms

Crossing disciplines
in a multicultural
approach to explore
the movement
through performances
and dance films

Mutante

DANCE AND LIVE MUSIC

Mutante

Dance solo with live music, 50’

In a perpetual rotating movement, a masked dancer moves on a museum socle, alternating poses and sculptural movements in dialogue with live electronic music. Anonymous, she layers masks until she loses her sight, then takes off her clothes one by one revealing her body, before removing herself from the pedestal, half statue, half animal.

In this solo created in Vietnam, choreographers and visual artists Pierre Larauza and Emmanuelle Vincent pursue their intermedial quest between dance and visual arts, questioning the notion of sculpted movement. They unite for the sound work with the Franco-Vietnamese DJ DANG, who makes the noisy and lively streets of Saigon resound on stage, superimposing his deep electronic beats on traditional music.

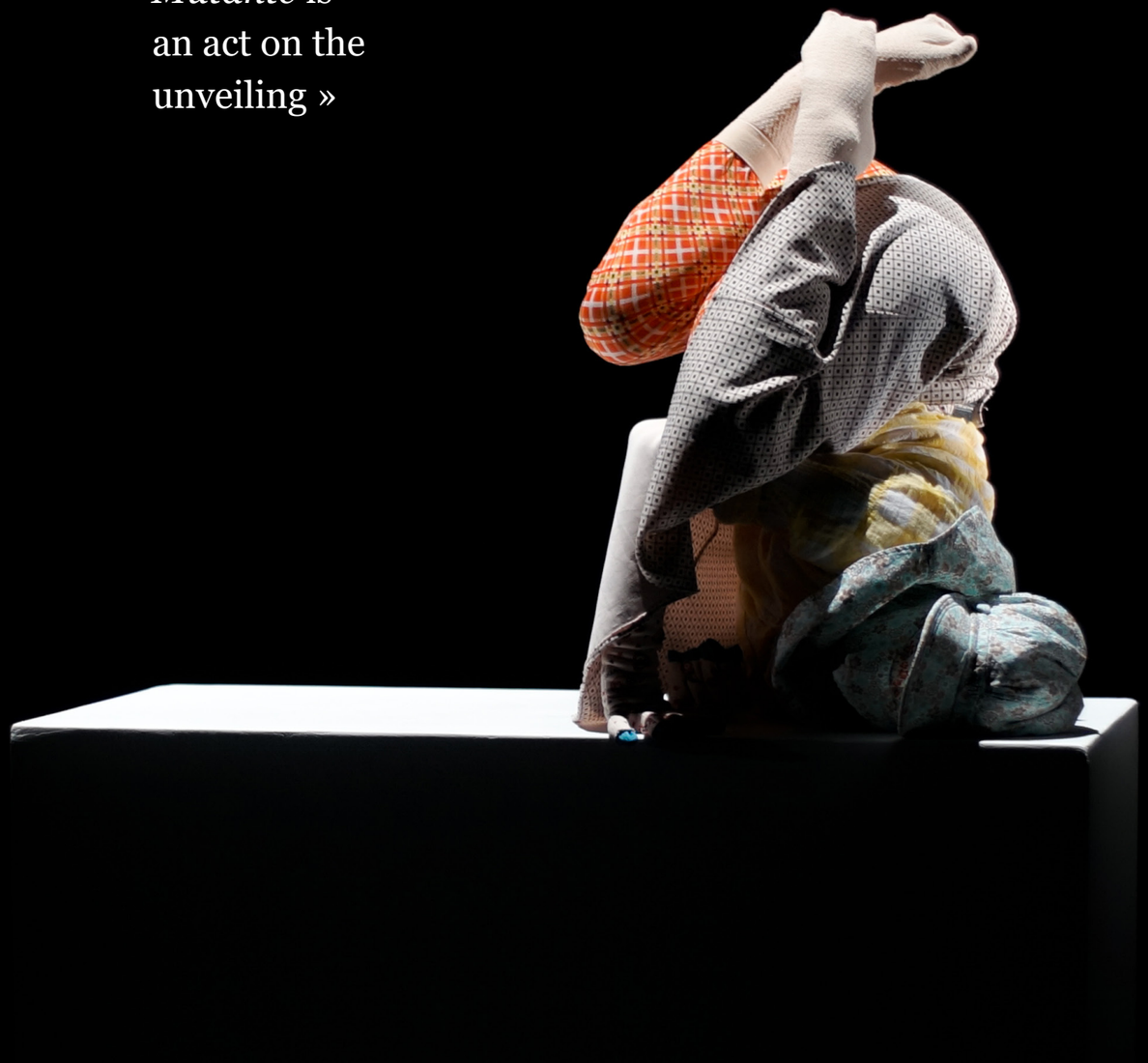
Mutante is inspired by a Vietnamese urban peculiarity where women completely cover their face and body when riding their motorcycles to protect themselves from the sun and pollution. At nightfall, they unveil themselves and reveal their freed bodies. An emancipation that Pierre and Emmanuelle seize through a choreography of covering, opening the dialogue on the question of the mutation of the feminine identity.

Between contemporary movements and traditional Vietnamese dance, *Mutante* blurs the limits of the traditional choreographic gaze and thus transports the spectator on an aesthetic and committed journey.

Choreography and set design:
Pierre Larauza and Emmanuelle Vincent
Dancer: Emmanuelle Vincent
Live music: D A N G
Lighting: Serge Payen and Pierre Larauza
Production: t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e
in coproduction with Charleroi danse

With the support of Fédération Wallonie-Bruxelles - Service de la Danse, la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek, la Bellone, Truong Son and the Institut Français in Vietnam

« Cover oneself
not to burn one’s
skin. *Mutante* is
not a striptease.
Mutante is
an act on the
unveiling »



Press reviews

« Mutante, from the duo t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e, blurs the view on this body that has become anonymous, warlike and paradoxical. »

« An ode to women's resources, to their strength, their power, their grace. »

« Mutante takes us on a strange, hypnotic journey to the rhythm of DANG's music, which evokes the crowded streets of Saigon, embalmed by the strong smell of durian. »

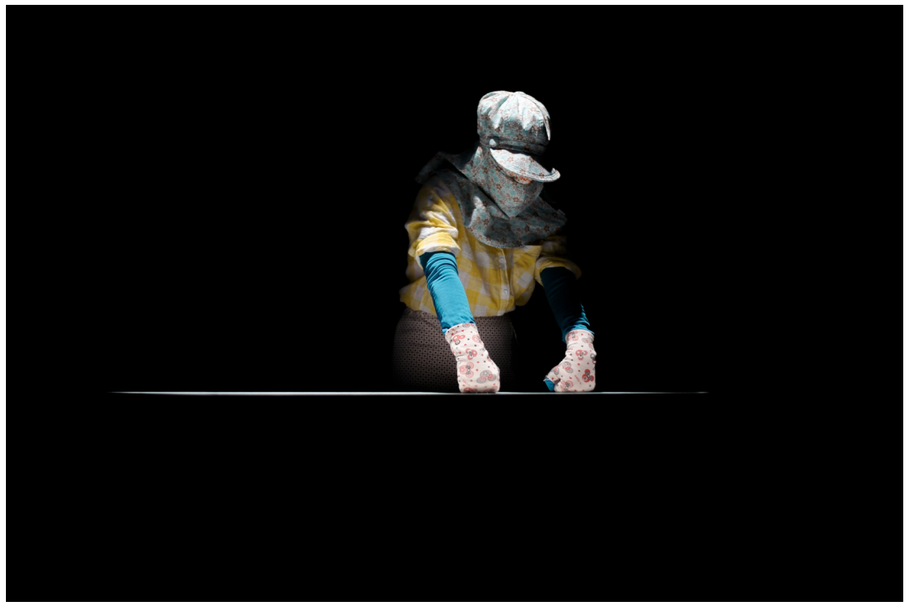
Belinda MATHIEU

Mouvement
magazine culturel indisciplinaire
February 24th 2020.

Press article

By Belinda Mathieu, February 24th 2020.
Translated from French by Manon André

Mouvement
magazine culturel indisciplinaire



« In Vietnam, women have two faces: during the day they cover themselves from head to toe; at night, no longer afraid of the sun, they go out in lighter clothes. Observing these transformations, Mutante, from the duo t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e, disturbs the eyes on this body that has become anonymous, warlike and paradoxical.»

« In the small cultural centre of Engis, about twenty kilometres from Liège in Belgium, a regular audience came to watch the performance Mutante. In front of us, on a white pedestal that turns on itself, a four-legged woman is covered with colourfully patterned clothes. No part of her body can be seen, except for her eyes, glimpsed from time to time.

This disquieting character fascinates and changes pose to the rhythm of soft, rhythmic electronic music. He seems partly human, partly non-human, resolutely unidentified. But beneath these layers of fabric, there is Emmanuelle Vincent, choreographer and dancer, who together with Pierre Larauza forms the Brussels-based duo t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e. Together, since 2003, they have been deploying hybrid creations that oscillate between choreography, plastic arts and performance.

The starting point for this creation is a Vietnamese custom observed by Emmanuelle Vincent, who lives part of the year in Ho Chi Minh City, in the south of the country. When they travel around the city by scooter, women cover themselves with fabric from head to toe, including the bottom of their face, to protect themselves from pollution and the sun. But when night falls, they shed these layers to invest the city in lighter clothes. Thus, the duo has staged these two contrasting visions of femininity: the first looks like an anonymous gangster in flowery clothes, the second is closer to a Western style and night owl.

This custom questions: how do women occupy the public space? What do we project about the way women's bodies are represented according to our culture? Emmanuelle Vincent's postures take on yogic, warrior and animal allures in turn. An ode to women's resources, to their strength, their power, their grace. These poses become works of art in their own right, ephemeral. From one living sculpture to another, as the piece progresses, the dancer metamorphoses, taking off her clothes, then accumulating anti-pollution masks on her face. Like molts, which strip away the facets of this paradoxical being. Mutantes takes us on a strange, hypnotic journey to the rhythm of DJ Dang's music, which evokes the crowded streets of Saigon, embalmed by the strong smell of durian. »

Mutante by t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e was presented on February 6th at the Centre Culturel d'Engis as part of the Pays de danses festival in collaboration with Théâtre de Liège, Belgium; It will be played on March 9th at the Théâtre des Riches Claires, Brussels, Belgium

t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e
dance company
pierre larauza &
emmanuelle vincent
... contemporary
hybrid forms

Since the creation of the t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e duo in 2003, artists and choreographers Pierre Larauza and Emmanuelle Vincent have been exploring movement through hybrid choreographic forms which question the porosity of disciplinary boundaries. Their projects, which have been presented in more than twenty-five countries on five continents, are based on the themes of territory, the blurring of borders and interculturality, combining dance and architecture in stage shows, urban and museum performances and dance films. In the course of their creations, Pierre and Emmanuelle intertwine their roles to nourish their common pluridisciplinary and surround themselves with international collaborators (Singapore, Hong Kong, Vietnam, Zimbabwe, Angola, Spain, France, Belgium, Canada). Based in Brussels, the duo is also conducting a bilateral cooperation project in Vietnam with the Ho Chi Minh City University of Fine Arts.

Emmanuelle Vincent is a choreographer, dancer and director involved in collective or individual projects in the fields of dance and visual arts. She builds her choreographic work in different countries where she creates many opportunities to meet international artists from various backgrounds that nourish her creativity. In parallel to her creations, she is involved in multicultural projects and develops a pedagogical approach. She directs the dance and performing arts school La Confiserie and teaches dance didactics at the Faculty of Motor Sciences at the Catholic University of Louvain-la-Neuve. She holds a Master 2 degree in Live Arts from the Sorbonne-Nouvelle under the direction of Georges Banu where she developed a reflection on «The quest for movement in the digital age».
Co-founder of the artistic laboratory *Máy xay sinh to* (with Pierre Larauza, Thy-Nguyên Truong Minh and Nguyên Vàn Minh), she lives and works between Brussels and Ho Chi Minh City.

Trained as an architect, Pierre Larauza is a visual artist and choreographer also involved in university research. Based in Brussels, he co-directs t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e since 2003 with Emmanuelle Vincent where they explore movement in hybrid choreographic forms (performances and films). In parallel to this work of staging, choreography, direction and scenography, Pierre Larauza is developing a practical and theoretical research around the notion of «documentary sculpture» in which he creates life-size historical reconstructions of mass mediated movements that have marked collective history (from a cult sporting gesture to a racist police blunder) and reconstructions of cultural icons in the process of disappearing. Doctoral student in Art and Art Sciences at the Université Libre de Bruxelles and ARBA-ESA, he is also co-founder in Vietnam at the Fine Arts University of Ho Chi Minh City (with Emmanuelle Vincent, Thy-Nguyên Truong Minh and Nguyên Vàn Minh) of the transcultural laboratory *Máy xay sinh to*.

D A N G

D A N G is a French-Vietnamese DJ and beatmaker based in Paris. He first learned piano at the conservatory, then at the age of 13, he became self-taught in djing and Computer Music. After a three year trip to Brazil, he returns to Paris and becomes the reference DJ and co-Artistic Director of the NOHELL collective between 2015 and 2019. Osteopath by day and DJ by night, he has an artistic residency at the Nouveau Casino for three years and mixes in many clubs in Paris, London, Rome, Barcelona, or Ho Chi Minh City in Vietnam. He also releases two solo projects, which fuse his hip-hop/trap influences with traditional and contemporary world music. His first Ep “NOWHERE” is released in 2017, followed in 2020 by “DANGÃO”, a hybrid project mixing trap music and Brazilian rhythms.
Besides, he collaborates in different musical projects and more recently with choreographers Pierre Larauza and Emmanuelle Vincent, for whom he signs the music for the solo *Mutante*. He is currently working on the original music for their next creation *20 October 1968*, Mexico City.

soundcloud.com/dangthatmyname

Beyond the performance

WORKSHOP | MEDIATION | ENCOUNTER

In addition to the performance, Pierre Larauza and Emmanuelle Vincent are particularly interested in mediation actions that can take the form of meetings with spectators or dance workshops (for pros or amateurs, young people or adults). These actions are to be defined according to the desires and means of the place of representation; transmission and experimentation remaining at the heart of this will.

Workshop at Festival *Pays de Danses*, 2020

Site-specific versions

URBAN VERSION | EXHIBITION VERSION

Alongside the stage version, the choreographers also propose the solo off stage, in an urban version or in an exhibition version (for gallery, art centre, museum). This in situ and decompartmentalized approach is presented in a separate file.

Playtime Festival Hô Chi Minh-Ville, Vietnam, 2019

Some key dates

Premiere in Ho Chi Minh City (Idecaf) January 23rd 2019 / HCMC Museum of Fine Arts / Playtime Festival HCMC (VIETNAM) - Théâtre des Riches-Claires / Maison des cultures et de la cohésion sociale de Molenbeek / MUTE Silent art festival / Festival Pays de Danses (BELGIUM)

t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e
dance company
pierre larauza &
emmanuelle vincent
... contemporary
hybrid forms

2003 - 2020

Performances | Festival EXIT / Festival les Bains Numériques / La Nuit Blanche de Paris / Chalon dans la rue / Les Folies / Amiens dans la rue / Rencontres d'été de la Chartreuse, Festival In Avignon / La Manufacture d'Avignon (FRANCE) / Biennale de Chalerois-danse / VIA festival / La nuit blanche de Bruxelles / D-festival / Transit festival / Festival les Tchafornis / Fête de la musique / Esperanzah / Molendance (Belgique) / Beijing Dance Festival / Guangdong Dance Festival / Festival Croisements / Nanluoguxiang festival (CHINA) / French May (HONG KONG) / Augusti TantsuFestival / Baltoscandal Festival (ESTONIA) / Bangk(zero)k festival, Bangkok (THAILAND) / Mötel Mozaique (NETHERLANDS) / Belgian Focus: Mois de la Francophonie at National Portrait Gallery, Lumen8 Anacostia festival (USA) / Internationale Tanzmesse / Festival Nouveaux auteurs (GERMANY) / Festival FACYL (SPAIN) / Europe meets Asia in Contemporary Dance / Playtime festival (VIETNAM) / George town festival / Kuala Lumpur Performing art Center (MALAYSIA) / Arts in Your Neighbourhood Festival (SINGAPORE)...

Films | Cinedans / Interfilm festival / São Paulo short film festival / Guanajuato International Film Festival / Aesthetica Short Film Festival (ASFF) / Festival Angelopolitano de Danza / POOL festival dance videonight on Ikono TV / Asiatica Film Mediale / FIVU Festival Internacional de Videodanza del Uruguay / Videodanzaba / Tuzla Film Festival / Cineseptiembre / August Dance Festival / Dança em foco /Esperanzah / Beijing Dance Festival / Côté Court / Le court en dit long / Séquence courtmétrage/ 4th Beijing Nanluoguxiang Performing Arts Festival / French May / Festival Croisements / Agite y Sirva Festival itinerante de Videodanza / 30th Busan International Short Film Festival / 12th Dance Camera West / 15th Mecal International Short Film Festival / 60th Belgrade Documentary and Short FilmFestival / Festival international de vidéodanse de Bourgogne / Festival International du Film d'Aubagne / Byron Bay Film Festival / IDN Festival of Dance and the Moving image / Festival international du film de Ouidah / Fiver festival / InShadow festival / FEST - New Directors | New Films Festival / Short Screens / Dans Kamera Istanbul / Filmfest Hamburg / Jumping Frames / international dancefilmfestival brussels. l'art difficile de filmer la danse / Festival Ciné-corps...

Pierre Larauza & Emmanuelle Vincent
Choreographers and artistic directors

Manon André
Tour manager
manon@transitscape.net
+32(0) 485 70 96 20

Marion Bougues
Administrator
marion@transitscape.net

Sílvia Gutiérrez
Communication
silvia@transitscape.net

Serge Payen
Technical director
serge@transitscape.net

t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e is supported by Fédération Wallonie-Bruxelles Service de la Danse, Cocof, Grand Studio and commune d'Ixelles.

Studio
rue du Viaduc 133, 1050 Bruxelles

Head office (asbl)
rue des Cultivateurs 74, 1040 Bruxelles

www.transitscape.net

© Photos by Thy Truong (p. 1-5, 10, 11), transitscape (p. 7, 9, 12), and D.R. (p. 8).